

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	I Mededelingen	
	Commissie	
96/C 106/01	Ecu.....	1
96/C 106/02	Mededeling van Nederland in het kader van Richtlijn 94/22/EG van het Europees Parlement en de Raad van 30 mei 1994 betreffende de voorwaarden voor het verlenen en het gebruik maken van vergunningen voor de prospectie, de exploratie en de productie van koolwaterstoffen ⁽¹⁾	2
96/C 106/03	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak nr. IV/M.733 — Frantschach/B + K/Volfen) ⁽¹⁾	3
	II Voorbereidende besluiten	
		
	III Bekendmakingen	
	Commissie	
96/C 106/04	Onderzoek naar de stand van uitvoering en ontwikkeling van opleidingen op het gebied van overheidsopdrachten in de Lid-Staten — Niet-openbare procedure	4
96/C 106/05	Statistische diensten	6
96/C 106/06	Diensten voor bedrijfsadvisering en aanverwante diensten	7

<u>Numer</u>	Inhoud (vervolg)	Bladzijde
96/C 106/07	Onderzoek naar de omzetting door de Lid-Staten van Richtlijn 83/349/EEG betreffende geconsolideerde jaarrekeningen — Referentienummer: XV/96/09/D — Openbare procedure	8
96/C 106/08	Onderzoek naar de omzetting door de Lid-Staten van Richtlijn 78/660/EEG betreffende de jaarrekening van bepaalde vennootschapsvormen — Referentie-nr.: XV/96/08/D — Openbare procedure	11
96/C 106/09	Contract voor onderzoek naar de rechtsmiddelen in het kader van het mededingingsrecht van de EU (IV/96/ETD/03) — Openbare procedure	13
	Hof van Justitie	
96/C 106/10	Kennisgeving van vacature	15
	Rectificaties	
96/C 106/11	Dienstenverlening voor evaluatie van de modelactie startkapitaal (PB nr. C 89 van 26. 3. 1996, blz. 15)	16

I

(Mededelingen)

COMMISSIE

ECU (*)

11 april 1996

(96/C 106/01)

Bedrag in nationale valuta voor één eenheid:

Belgische en Luxemburgse frank	39,0461	Finse mark	5,94487
Deense kroon	7,33775	Zweedse kroon	8,49293
Duitse mark	1,90104	Pond sterling	0,836146
Griekse drachme	306,445	US-dollar	1,26567
Peseta	159,070	Canadese dollar	1,71562
Franse frank	6,45937	Yen	137,541
Iers pond	0,809100	Zwitserse frank	1,54273
Lire	1986,08	Noorse kroon	8,21803
Gulden	2,12418	IJslandse kroon	84,6610
Oostenrijkse schilling	13,3681	Australische dollar	1,60374
Escudo	195,370	Nieuwzeelandse dollar	1,87147
		Zuidafrikaanse rand	5,24939

De Commissie heeft een telexdienst met automatisch antwoordmechanisme in gebruik genomen die elke gebruiker, op diens aanvraag per telex, de omwisselingskoers in de voornaamste valuta geeft.

Deze dienst functioneert elke dag van 15.30 uur tot de volgende dag 13.00 uur.

De gebruiker dient als volgt te handelen:

- telex nr. 23789 te Brussel kiezen;
- zijn eigen telexadres geven;
- de code „cccc” vormen die het automatisch antwoordmechanisme in werking stelt en hem de omwisselingskoersen van de ecu per telex geeft;
- de mededeling niet onderbreken vóór het einde van de boodschap dat aangegeven wordt door het teken „ffff”.

Noot: De Commissie heeft ook een telexapparaat met automatische beantwoorder (nr. 21791) en een telekopieerapparaat met automatische beantwoorder (nr. 296 10 97) die dagelijkse gegevens betreffende de berekening van de landbouwomrekeningskoersen verstrekken.

(*) Verordening (EEG) nr. 3180/78 van de Raad van 18 december 1978 (PB nr. L 379 van 30. 12. 1978, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1971/89 (PB nr. L 189 van 4. 7. 1989, blz. 1).

Besluit 80/1184/EEG van de Raad van 18 december 1980 (Overeenkomst van Lomé) (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 34).

Beschikking nr. 3334/80/EGKS van de Commissie van 19 december 1980 (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 27).

Financieel Reglement van 16 december 1980 voor de toepassing van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 23).

Verordening (EEG) nr. 3308/80 van de Raad van 16 december 1980 (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 1).

Beschikking van de Raad van Gouverneurs van de Europese Investeringsbank van 13 mei 1981 (PB nr. L 311 van 30. 10. 1981, blz. 1).

Mededeling van Nederland in het kader van Richtlijn 94/22/EG van het Europees Parlement en de Raad van 30 mei 1994 betreffende de voorwaarden voor het verlenen en het gebruik maken van vergunningen voor de prospectie, de exploratie en de produktie van koolwaterstoffen⁽¹⁾

(96/C 106/02)

(Voor de EER relevante tekst)

Uitnodiging tot het indienen van een aanvraag voor een opsporingsvergunning voor koolwaterstoffen voor het blokdeel P 9d

De Minister van Economische Zaken van het Koninkrijk der Nederlanden deelt mede dat een aanvraag voor een opsporingsvergunning voor koolwaterstoffen is ontvangen voor dat deel van het op de kaart die als bijlage I is gevoegd bij het Koninklijk Besluit van 6 februari 1976 (Stb. 102), laatstelijk gewijzigd bij Koninklijk Besluit van 4 juli 1988 (Stb. 374), tot uitvoering van artikel 12 van de Mijnwet continentaal plat (Stb. 428, 1965) aangegeven blok P 9, genaamd blokdeel P 9d.

De Minister van Economische Zaken nodigt eenieder, onder verwijzing naar artikel 3, lid 2, onder b), van Richtlijn 94/22/EG van het Europees Parlement en de Raad van 30 mei 1994 betreffende de voorwaarden voor het verlenen en het gebruik maken van vergunningen voor de prospectie, de exploratie en de produktie van koolwaterstoffen, en de publikatie van de negende ronde van aanvragen van opsporingsvergunningen voor koolwaterstoffen (Sert. 33, 1995), uit tot het indienen van een aanvraag voor een opsporingsvergunning voor koolwaterstoffen voor het blokdeel P 9d.

Aanvragen kunnen worden ingediend gedurende 13 weken na de publikatie van deze uitnodiging in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* en dienen gericht te zijn aan de Minister van Economische Zaken, ter attentie van de directeur Olie en Gas, onder vermelding van „Persoonlijk in handen”, Bezuidenhoutseweg 6, NL-2594 AV 's-Gravenhage. Aanvragen die na afloop van deze termijn zijn ingediend zullen niet in behandeling worden genomen.

De beslissing op de aanvragen wordt uiterlijk 9 maanden na afloop van deze termijn genomen.

Nadere informatie is verkrijgbaar onder telefoonnummer (31-70) 379 66 85.

⁽¹⁾ PB nr. L 164 van 30. 6. 1994, blz. 3.

Voorafgaande aanmelding van een concentratie
(Zaak nr. IV/M.733 — Frantschach/B + K/Volfin)

(96/C 106/03)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Op 1 april 1996 ontving de Commissie een aanmelding van een beoogde concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad ⁽¹⁾ waarin is medegedeeld dat de onderneming F+B Europe Beteiligungen GmbH, Wien (F+B) die onder zeggenschap staat van Frantschach AG, Wenen (Frantschach) en Bischof + Klein GmbH + Co., Lenggerich/D (B+K) die onder zeggenschap staat van Frantschach en Gesellschafterstamm Klein/Günther in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van genoemde verordening zeggenschap verkrijgt over 32 % van de onderneming Volfin SpA, San Pietro in Gù/It. (Volfin) door de aankoop van aandelen van de familie Volpato. Andere aandeelhouders in de onderneming Volfin zijn leden van de familie Volpato.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de desbetreffende ondernemingen zijn:

— F+B: beheersmaatschappij van Frantschach en B+K in verpakkingsprodukten;

— Frantschach: geïntegreerde productie, verwerking en verkoop van papier, karton en flexibele verpakkingsprodukten met inbegrip van papierhandel;

— B+K: productie en verkoop van flexibele verpakkingsprodukten;

— Volfin: beheersmaatschappij van de familie Volpato ten aanzien van de productie van zakken voor industriedoeleinden.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EEG) nr. 4064/89 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden.

4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden haar hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax (faxnummer (32-2) 296 43 01/296 72 44) of per post, onder vermelding van referentie IV/M.733 — Frantschach/B + K/Volfin, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie,
Directoraat-generaal Concurrentie (DG IV),
Directoraat B — Task Force Fusiecontrole,
Kortenberglaan 150,
B-1049 Brussel.

⁽¹⁾ PB nr. L 395 van 30. 12. 1989; Verordening gerectificeerd in PB nr. L 257 van 21. 9. 1990, blz. 13.

III

(Bekendmakingen)

COMMISSIE

Onderzoek naar de stand van uitvoering en ontwikkeling van opleidingen op het gebied van overheidsopdrachten in de Lid-Staten**Niet-openbare procedure**

(96/C 106/04)

1. **Aanbestedende dienst:** Europese Commissie, Directoraat-generaal XV, Interne markt en financiële diensten, eenheid B/3, Overheidsopdrachten: ontwerpen en toepassen van het Gemeenschapsrecht, CORT 100 01/094, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

Tel. (32-2) 296 15 70. Telefax (32-2) 296 09 62.
Telex COMEU B 21877. Telegramadres: COMEUR Bruxelles.

2. **Categorie van de dienst en beschrijving:** Diensten voor bedrijfsadvisering en aanverwante diensten, CPC 865, 866, CPA 74.14.

Beschrijving van de vormen en middelen die in de 15 Lid-Staten zijn bestemd voor opleidingsacties op het gebied van overheidsopdrachten (beschrijving van de aard van de acties; analyse van de opleidingsstructuren, alsmede van de financiële en pedagogische middelen op de verschillende niveaus die ter zake verantwoordelijk zijn).

3. **Plaats van levering:** Adres van de aanbestedende dienst.

4. **Bepaling krachtens welke uitvoering van de dienst is voorbehouden aan een bepaalde beroepsgroep:** Niet van toepassing.

5. Ten behoeve van de vereiste samenhang voor de werkwijze van het onderzoek en de analyse in alle Lid-Staten, en van het onderzoeksobject, kunnen gegadigden niet inschrijven voor een gedeelte van de betrokken diensten. De inschrijvingen dienen betrekking te hebben op de 15 Lid-Staten.

6. **Aantal tot inschrijving uit te nodigen gegadigden:** Variërend van 5 tot 10 (afhankelijk van het aantal deelnemers).

7. **Varianten:** Niet van toepassing.

8. **Uitvoeringstermijn:**

- a) Eerste tussentijds verslag: 3 maanden na ondertekening van het contract.
- b) Tweede tussentijds verslag: 6 maanden na ondertekening van het contract.
- c) Eindverslag: 10 maanden na ondertekening van het contract.

9. Combinaties kunnen zich ongeacht hun rechtsvorm kandidaat stellen. De kandidaten kunnen na een combinatie te hebben gevormd een gezamenlijke inschrijving indienen, mits de voorschriften inzake mededinging worden nageleefd.

10. **Aanvragen tot deelneming:**

- a) **Uiterste datum voor de ontvangst van de aanvragen tot deelneming:** 15. 5. 1996.

- b) **De aanvragen tot deelneming kunnen worden verzonden:**

- 1) per aangetekende post, naar het volgende adres:

Europese Commissie, DG XV - Begrotingen (C107 6/45), rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel,

- 2) per koerier op het hierna vermelde adres (enkel op werkdagen tussen 10.00 en 12.00 of tussen 14.30 en 17.00 uur):

Europese Commissie, Directoraat-generaal Interne markt en financiële diensten, DG XV - Begrotingen, Kortenberglaan 107, 6e verdieping, bureau 39, B-1040 Brussel.

De aanvragen tot deelneming moeten in tweevoud worden ingediend in een gesloten omslag, die in een tweede gesloten enveloppe zijn gevoegd. Op de binnenste enveloppe dient men te vermelden, behalve de naam van de hierboven genoemde dienst: „Procédure restreinte DG/XV/96/17/B - À ne pas ouvrir par le service courrier”.

Zelfklevende enveloppen dient men te sluiten met kleefband waarop de handtekening van de afzender is aangebracht.

- c) **Talen:** De aanvragen tot deelneming dienen te zijn gesteld in één van de officiële talen van de Europese Unie.

11. **Uiterste datum voor verzending van de uitnodigingen tot inschrijving:** 30. 5. 1996.

12. **Uitvoeringsgarantie en waarborg:** De Commissie kan van de inschrijver een bankgarantie of waarborg verlangen ter hoogte van het totale bedrag van de overeenkomst conform de voorschriften die vermeld staan in het bestek.

13. **Vereiste inlichtingen ter beoordeling van de economische en technische minimumeisen waaraan de kandidaat moet voldoen:** De economische en financiële draagkracht wordt bepaald aan de hand van de volgende bewijsstukken:

- 1) de balansen of uittreksels uit balansen van de laatste drie boekjaren (of gelijkwaardig voor natuurlijke personen),
- 2) een verklaring inzake de totale omzet en de omzet voor dienstverlening, vergelijkbaar met onderhavig onderzoek, van de laatste drie boekjaren,
- 3) indien de kandidaat een natuurlijke persoon is, dient hij/zij tevens de volgende inlichtingen te verstrekken:
 - bewijs van sociale verzekering als zelfstandige,
 - BTW-registratienummer, of, eventueel, verklaring van vrijstelling van BTW.

De technische bekwaamheid van de kandidaten wordt als volgt bepaald:

De voor het onderzoek verantwoordelijke dient een universiteitsdiploma en een beroepservaring te hebben van minstens 5 jaar op het gebied van opleidingen en overheidsopdrachten. Het overige, voor dit onderzoek in te zetten personeel dient een beroeps-

ervaring te hebben van minstens 2 jaar op dezelfde gebieden.

De volgende documenten dient men in kopievorm over te leggen:

- 1) een volledige lijst van de voor de dienstverlening in te zetten personen en een gedetailleerd curriculum vitae van elk van hen, met nauwkeurige vermelding van de verschillende behaalde diploma's en beroepservaring in verband met het onderzoeksobject,
- 2) de lijst met de belangrijkste diensten, verleend in de laatste drie jaar met betrekking tot onderhavige opdracht, met vermelding van data en de opdrachtgevers (publiek- of privaatrechtelijk) van de verleende diensten,
- 3) een beschrijving van de organisatorische maatregelen die kunnen worden getroffen voor de uitvoering van de opdracht,
- 4) de vermelding van het gedeelte van de opdracht dat de dienstverlener eventueel in onderaanneming geeft.

14. **Gunningscriteria van de opdracht:** De gunningscriteria worden vermeld in het bestek, dat bij de uitnodiging tot inschrijving gaat.

15. **Overige inlichtingen:** Nihil.

16. **Datum van publicatie van de aankondiging van de voorinformatie in het PBEG:** Niet gepubliceerd.

17. **Datum van verzending van de aankondiging:** 1. 4. 1996.

18. **Datum van ontvangst van de aankondiging door BOPEG:** 2. 4. 1996.

19. De opdracht valt onder de overeenkomst inzake overheidsopdrachten.

Statistische diensten

(96/C 106/05)

1. **Aanbestedende dienst:** Commissie van de Europese Gemeenschappen, Bureau voor de Statistiek-Eurostat, eenheid F1, Landbouwrekeningen en landbouwstructuren, Jean Monnet-gebouw, rue Alcide de Gasperi, ter attentie van de heer Pfähler, L-2920 Luxemburg.
Tel. (352) 43 01-372 39. Telefax (352) 43 01-373 17.
2. **Categorie van de dienst:** Nr. 10, diensten voor marktonderzoek en peiling voor diensten op het gebied van de statistiek: CPC-indeling CPC 864. Werkzaamheden in het kader van het kaderprogramma van prioritaire maatregelen op het gebied van de statistische informatie 1993-1997. Beschikking 93/464/EEG van de Raad van 22.7.1993, PBEG L 219 van 28. 8. 1993.

Te behandelen thema: monetaire landbouwstatistieken (zie bijlage deel 1.B van de hierboven vermelde beschikking van de Raad).
3. **Plaats van levering:** Zie punt 1.
4. a) **Voorbehouden aan een bepaalde beroepsgroep:** Neen.
b)
c) **Vermelding van de namen en kwalificaties van het personeel:** De inschrijvers dienen de namen en beroepskwalificaties van het personeel dat met de dienstverlening wordt belast, op te geven.
5. **Verdeling in partijen:** De opdracht is verdeeld in twee partijen. De ondernemingen kunnen inschrijven voor één, diverse of alle partij(en).
Partij 1) statistiek van het totale inkomen van landbouwhuishoudens.
Partij 2) monetaire landbouwstatistieken (economische landbouwrekeningen, waarden per eenheid en omvang van de landbouwarbeidskrachten).
6. **Varianten:** Niet toegelaten, het bestek dient te worden nageleefd.
7. **Duur van opdracht:** 1 jaar vanaf de datum van ondertekening van het contract, tweemaal verlengbaar met telkens één jaar, indien er voldoende middelen op de begroting beschikbaar zijn en de diensten naar tevredenheid worden verleend.
8. a) **Aanvragen van het bestek:** Zie punt 1.
b) **Uiterste datum van de aanvraag:** 10. 5. 1996.
c) **Betaling ter verkrijging der stukken:** Nihil.
9. **Uiterste datum voor ontvangst der inschrijvingen:** 24. 5. 1996 (17.00), het poststempel geldt als bewijs.
10. **Opening der inschrijvingen:**
 - a) **Personen die bij de opening van de inschrijvingen aanwezig mogen zijn:** Een gevolmachtigde per inschrijver.
 - b) **Datum, uur en plaats:** 31. 5. 1996 (15.00). Plaats: zie punt 1.
11. **Borgsommen en waarborgen:** Zie het bestek.
12. **Financierings- en betalingsvoorwaarden:** Zie het bestek.
13. De inschrijvers mogen een individuele inschrijving indienen of een inschrijving in samenwerking met derden. Indien het om een gezamenlijke inschrijving gaat van diverse partners, dient één van hen te worden aangeduid als hoofdcontractant voor het contract.
14. **Minimumeisen:** (Selectiecriteria).

Om aan de openbare procedure te kunnen deelnemen, dient de gegadigde de volgende stukken in te dienen:
 - verklaring omtrent de totale omzet van de afgelopen drie jaar,
 - lijst van de belangrijkste gelijkaardige diensten uitgevoerd tijdens de drie afgelopen jaren,
 - vermelding van de opleidings- en beroepskwalificaties van de verantwoordelijken voor de dienstverlening.
15. **Gestanddoeningstermijn:** 9 maanden vanaf de uiterste datum voor het indienen der inschrijvingen (zie punt 9).
16. **Gunningscriteria:** De opdracht wordt gegund aan de uit economisch oogpunt voordeligste inschrijving gelet op:
 - de technische kwaliteit (bekwaamheid en ervaring van de voorgestelde personen),
 - prijs.
17. **Overige inlichtingen:**
- 18.
19. **Datum van verzending van de aankondiging:** 28. 3. 1996.
20. **Datum van ontvangst van de aankondiging door het BOPEG:** 1. 4. 1996.
21. **Vermelding of de overeenkomst onder de GATT-overeenkomst valt:** Ja.

Diensten voor bedrijfsadvisering en aanverwante diensten

(96/C 106/06)

1. **Aanbestedende dienst:** Commissie van de Europese Gemeenschappen, Bureau voor de Statistiek-Eurostat, eenheid OS-1, Administratieve aangelegenheden en personeelszaken, intern beheer, ter attentie van de heer Clarke, Jean Monnet-gebouw C5/112, L-2920 Luxemburg.

Tel. (352) 43 01-331 57. Telefax (352) 43 01-330 15.

2. **Dienstencategorie en beschrijving, CPC-indeling:** Nr. 11, diensten voor bedrijfsadvisering en aanverwante diensten, 865-866.

Onderwerp: Onderzoek voor analyse en evaluatie van behoefte aan opleiding voor diensten en personeel in vaste dienst van het Bureau voor de Statistiek van de Europese Gemeenschappen, met het oog op de ontwikkeling van een nieuw, meerjarig opleidingsplan.

3. **Plaats van levering:** Zie punt 1.

Plaats van uitvoering: In de gebouwen van de opdrachtnemer: zie ook punt 17.

4. a) **Voorbehouden aan een bepaalde beroepsgroep:** Neen.

b)

c) **Vermelding van namen en kwalificaties van het personeel:** De inschrijvers dienen de namen en de beroepskwalificaties te verstrekken van het personeel dat is belast met de uitvoering van de dienst.

5. **Verdeling in partijen:** De opdracht is niet in partijen verdeeld. De ondernemingen dienen in te schrijven voor het geheel van onderhavige diensten.

6. **Varianten:** Niet toegestaan. Men dient zich te houden aan de bepalingen in het bestek.

7. **Duur van de opdracht:** 9 maanden, vanaf de datum van ondertekening van het contract.

8. a) **Aanvraag van de stukken:** Het volledige dossier voor deze aanbesteding en nadere inlichtingen zijn verkrijgbaar bij het Bureau voor de Statistiek, eenheid OS-1, Jean Monnet-gebouw, bureau C5/112, de heer A. Clarke (zie punt 1).

b) **Uiterste datum voor de aanvragen:** 10. 5. 1996.

c) **Betaling ter verkrijging van de stukken:** Nihil.

9. **Uiterste datum voor de ontvangst der inschrijvingen:** 24. 5. 1996 (17.00), het poststempel geldt als bewijs.

10. a) **Tot de opening der inschrijvingen toegelaten personen:** De bevoegde diensten van de Commissie.

b) **Datum, uur en plaats:** 31. 5. 1996 (15.00). Plaats: zie punt 1.

11. **Waarborg en garanties:** Zie het bestek.

12. **Financierings- en betalingsvoorschriften:** Zie het bestek.

13. Gegadigden kunnen afzonderlijk of samen met derden een inschrijving indienen. In geval van een gezamenlijke inschrijving van verschillende partners, dient een van hen te worden aangeduid als hoofdaannemer van het contract.

14. **Minimumvoorwaarden:** Om deel te kunnen nemen aan de aanbesteding dient de kandidaat de volgende stukken te verstrekken:

Elke inschrijver dient een verklaring te verschaffen met de totale omzet van de laatste drie jaar.

Hij dient tevens zijn vermogen aan te tonen de verlangde diensten uit te voeren in de vorm van een gedetailleerde beschrijving van vergelijkbare diensten, verleend aan andere instellingen in de laatste drie jaar.

Voorts dient hij inlichtingen te verstrekken over de infrastructuur waarover hij beschikt voor de uitvoering van onderhavige werkzaamheden, alsmede opgave van studie- en beroepsdiploma's van het voor de diensten verantwoordelijk personeel.

15. **Gestanddoeningstermijn:** 9 maanden, vanaf de uiterste datum voor de ontvangst der inschrijvingen (zie punt 9).

16. **Gunningscriteria:** De opdracht wordt gegund aan de uit economisch oogpunt voordeligste aanbidding, gelet op:

— de kwaliteit van de aanbidding,

— de kwaliteit van de voorgestelde benadering van de verlangde werkzaamheden en diensten,

- de expertise en de ervaring van de inschrijver op het niveau der Europese Unie inzake uitvoering van deze vorm van onderzoek,
 - de prijs.
17. **Overige inlichtingen:** De uitvoering van de werkzaamheden vereist nauwe samenwerking tussen de opdrachtnemer en de diensten van eenheid OS-1 en de eenheid „Personeelszaken Luxemburg” (DG IX-10).
18. **Datum van verzending van de aankondiging:** 28. 3. 1996.
19. **Datum van ontvangst van de aankondiging door het BOPEG:** 1. 4. 1996.
20. **Vermelding of de opdracht onder de GATT-overeenkomst valt:** Ja.

Onderzoek naar de omzetting door de Lid-Staten van Richtlijn 83/349/EEG betreffende geconsolideerde jaarrekeningen

Referentienummer: XV/96/09/D

Openbare procedure

(96/C 106/07)

1. **Aanbestedende dienst:** Europese Commissie, Directoraat-generaal XV, Interne markt en financiële diensten, eenheid D3, financiële informatie, boekhoudkundige normen, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.
- Tel. (32-2) 295 79 54. Telefax (32-2) 299 47 45.
2. **Categorie der diensten en beschrijving:** Uitvoering van een onderzoek naar de omzetting door alle Lid-Staten van Richtlijn 83/349/EEG betreffende de geconsolideerde jaarrekeningen.
- CPV-indeling: 74111700-7.
- Het onderzoek dient te omvatten:
- a) een lijst van de wettelijke bepalingen en aanvullende boekhoudkundige normen voor de door de Commissie geleverde om te zetten teksten;
 - b) een vergelijkend overzicht van de richtlijn en de bepalingen die op nationaal niveau zijn genomen krachtens de richtlijn;
 - c) commentaar, per bepaling, op de inhoud en conformiteit van de nationale omzettingsmaatregel met de richtlijn, alsmede alle beschikbare informatie over de wijze waarop de betrokken maatregel in concreto is toegepast door de marktdeelnemers;
 - d) een analyse van bepaalde boekhoudkundige problemen betreffende de consolidatie die nog niet specifiek zijn behandeld in Richtlijn 83/349/EEG, maar die van groot belang zijn voor de kwaliteit van de financiële informatie. Het gaat om de volgende problemen:
 - behandeling van negatieve goodwill en voor zover een verschillende boekhoudkundige behandeling is voorzien op het niveau van geconsolideerde jaarrekeningen, de volgende problemen: kosten van pensioenverplichtingen,
 - opgeschorte belastingen,
 - lange-termijncontracten,
 - conversie van in buitenlandse valuta uitgedrukte elementen,
 - huurcontracten,
 - financiële instrumenten.
- Deze analyse dient enkel betrekking te hebben op de aspecten van geconsolideerde jaarrekeningen, met uitzondering van de onderwerpen die aan de orde zijn gesteld in de 4e richtlijn.
- Aangezien de Lid-Staten echter methoden hebben ingevoerd voor specifieke evaluatie voor de geconsolideerde jaarrekeningen, dienen ook deze voorschriften te worden onderzocht;
- e) een beschrijving van de boekhoudkundige normen, vastgesteld op nationaal niveau door de in-

stellingen voor boekhoudkundige normalisatie, voor zover deze normen relevant zijn voor de punten b), c) en d);

- f) in geval van afwijkingen tussen de omzettingstekst en de richtlijn of als de opdrachtnemer een verschil constateert tussen de omzettingstekst en de concrete toepassing, dient het commentaar een evaluatie te bevatten van het belang en het effect van dit verschil met betrekking tot de in de richtlijn vastgestelde doelstellingen.

De opdrachtnemer dient voorts duidelijk de door de Lid-Staten gekozen opties te vermelden in de gevallen waarin de richtlijn hun deze mogelijkheid biedt, alsmede de gevallen waarin de Lid-Staten gebruik maken van hun discretionaire macht, die de richtlijn hun toestaat;

- g) een beschrijving van de sancties die op nationaal niveau bestaan voor het niet naleven van de boekhoudkundige voorschriften.

3. **Plaats van levering:** Brussel, op het in punt 1 vermelde adres.

4. **Bepaling krachtens welke uitvoering van de dienst is voorbehouden aan een bepaalde beroepsgroep:** Niet van toepassing.

5. **Vermelding van het personeel dat is belast met de uitvoering van de dienst:** Rechtspersonen dienen de namen en de beroepskwalificaties te vermelden van het personeel dat is belast met de uitvoering van de dienst.

6. **Verdeling in partijen:** Niet van toepassing.

7. **Varianten:** Varianten zijn niet toegestaan.

8. **Uitvoeringstermijn van het onderzoek:** Het contract heeft een maximale duur van 14 maanden na de datum van ondertekening;

- a) tussentijds verslag: 6 maanden na ondertekening van het contract;

- b) eindverslag: 4 maanden na goedkeuring van het tussentijds verslag.

9. **Aanvraag van documenten:**

- a) Het bestek is kosteloos verkrijgbaar, enkel per post of per telefax, onder vermelding van de naam en het adres van de gegadigde, op het hierna vermelde adres:

Europese Commissie, Directoraat-generaal XV, Interne markt en financiële diensten, eenheid D3, financiële informatie, boekhoudkundige normen, C100 03/133, rue de la Loi/Wetstraat 200,

B-1049 Bruxelles/Brussel, telefax (32-2) 299 47 45.

- b) Uiterste datum voor de ontvangst der aanvragen: 9. 5. 1996.

10. a) **Uiterste datum voor de verzending van de uitnodigingen tot inschrijving:** 23. 5. 1996.

- b) **Adres voor verzending van de inschrijvingen:**

- 1) per aangetekende post, uiterlijk gepost op de laatste dag van de hiervoor vermelde termijn: Europese Commissie, DG XV/01 - Midden (C107 6/39), rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel,

- 2) per koerier (enkel op werkdagen tussen 10.00 en 12.00 of tussen 14.30 en 17.00 uur): Europese Commissie, DG XV/02 - Midden, avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 107, 6e verdieping, bureau 39, B-1049 Brussel.

Men dient de ondertekende inschrijving in een dubbele omslag te verzenden. De twee enveloppen dienen gesloten te zijn; op de binnenste enveloppe moet staan, behalve de vermelding van de geadresseerde dienst, zoals genoemd in de aanbesteding: „Appel d'offres n° XV/96/09/D - À ne pas ouvrir par le service du courrier”.

Zelfklevende enveloppen die kunnen worden geopend en gesloten zonder dat dit sporen nalaat, mogen niet worden gebruikt.

- c) De inschrijving moet in een officiële taal van de Europese Unie zijn gesteld.

11. **Datum van de opening der inschrijvingen:** De inschrijvingen worden geopend om 11.00 uur op de 7e werkdag, vanaf de dag volgend op de uiterste datum voor de indiening der inschrijvingen in kantoor 0/52, Kortenberglaan 107, B-1049 Brussel.

Een vertegenwoordiger van de inschrijver mag aanwezig zijn bij de opening.

12. **Waarborg en garanties:** Van de inschrijver kan worden verlangd een bankgarantie te stellen voor de goede uitvoering van het contract, conform de gedetailleerde voorwaarden in het bestek, ter waarde van de totale kosten van het uit te voeren onderzoek.

13. **Betalingstermijn:** De betalingstermijnen zijn die welke de Commissie toepast voor de gebruikelijke contracten.

14. **Rechtsvorm van de combinatie:** Niet van toepassing.

15. **Vereiste inlichtingen ter beoordeling van de economische, financiële en technische minimumeisen waaraan de kandidaat moet voldoen:** De Commissie behoudt zich het recht voor bewijsstukken te verlangen inzake de economische en financiële draagkracht van de inschrijver.

Voor wat betreft de technische bekwaamheid:

dienen de inschrijvers bij hun inschrijving de volgende inlichtingen te verstrekken:

- a) naam of handelsnaam, gegevens van contactpersonen, adres, telefoon- en telefaxnummer, bankgegevens;
- b) vermelding van studie- en beroepsdiploma's, alsmede de beroepservaring van de inschrijver en/of van het leidend personeel van de onderneming en, met name, van de verantwoordelijke(n) van het onderzoek;
- c) vermelding van studie- en beroepsdiploma's, alsmede de beroepservaring van de correspondenten van de inschrijver en/of het leidend personeel van de ondernemingen en, met name, van de verantwoordelijke(n) die betrokken zijn bij de uitvoering van dit onderzoek;
- d) indien de inschrijver een natuurlijke persoon is, dient hij tevens de volgende informatie te verschaffen:
 - zijn BTW-registratienummer of een verklaring van vrijstelling;
 - een bewijs van sociale verzekering, als zelfstandige;
- e) garanties inzake de geografische dekking, eventueel aan de hand van vestigingen of correspondenten die de vereiste inlichtingen kunnen leveren.

16. **Selectiecriteria:** De inschrijver dient te voldoen aan de volgende selectiecriteria:

- minstens 5 jaar ervaring met boekhoudkundige expertise of met werkzaamheden voor uitvoering van onderzoek op dit gebied,

- de natuurlijke personen die verantwoordelijk zijn voor het onderzoek in elke Lid-Staat of, indien van toepassing, de onderaannemers of correspondenten, dienen een universitair diploma te hebben waaruit blijkt dat zij minstens drie jaar onderwijs hebben gevolgd op boekhoudkundig, economisch of juridisch gebied,

- de hoofdverantwoordelijke van het onderzoek dient aan te tonen dat hij ervaring heeft als coördinator of directeur van internationaal onderzoek,

- vermogen tot dekking van alle Lid-Statens van de Europese Unie, eventueel, aan de hand van een netwerk van kantoren of correspondenten.

17. **Gunningscriteria:** Conform het bestek van deze aankondiging wordt de overeenkomst gesloten met de kandidaat met de voordeligste inschrijving, gelet op:

- de betrouwbaarheid, de haalbaarheid en de degelijkheid van de voorgestelde middelen voor de uitvoering van de hierboven beschreven taken,

- de prijs.

18. **Gestanddoeningstermijn:** 6 maanden, vanaf de uiterste datum van onderhavige aankondiging van aanbesteding.

19. **Datum van verzending van de aankondiging naar het BOPEG:** 1. 4. 1996.

20. **Datum van ontvangst van de aankondiging door het BOPEG:** 1. 4. 1996.

21. De opdracht valt niet onder de overeenkomst inzake overheidsopdrachten.

Onderzoek naar de omzetting door de Lid-Staten van Richtlijn 78/660/EEG betreffende de jaarrekening van bepaalde vennootschapsvormen

Referentienr.: XV/96/08/D

Openbare procedure

(96/C 106/08)

1. **Aanbestedende dienst:** Europese Commissie, Directoraat-generaal XV, Interne markt en financiële diensten, eenheid D3, financiële informatie, boekhoudkundige normen, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

Tel. (32-2) 295 79 54. Telefax (32-2) 299 47 45.

2. **Dienstencategorie en beschrijving:** Uitvoering van een onderzoek naar de omzetting door alle Lid-Staten van Richtlijn 78/660/EEG betreffende de jaarrekening van bepaalde vennootschapsvormen.

CPV-indeling: 74111700-7.

Het onderzoek dient te omvatten:

- a) een lijst van de wettelijke bepalingen en aanvullende boekhoudkundige normen voor de door de Commissie geleverde om te zetten teksten;
- b) een vergelijkend overzicht van de richtlijn en de bepalingen die op nationaal niveau zijn genomen krachtens de Richtlijn;
- c) commentaar, per bepaling, op de inhoud en conformiteit van de nationale omzettingsmaatregel met de richtlijn, alsmede alle beschikbare informatie over de wijze waarop de betrokken maatregel in concreto is toegepast door de marktdeelnemers;
- d) een analyse van bepaalde boekhoudkundige problemen die niet specifiek zijn behandeld in Richtlijn 78/660/EEG, maar die van groot belang zijn voor de kwaliteit van de financiële informatie. Het gaat om de volgende problemen:

- kosten van pensioenverplichtingen,
- uitgestelde belastingen,
- lange-termijncontracten,
- conversie van elementen die zijn uitgedrukt in buitenlandse valuta,
- huurcontracten,
- financiële instrumenten;

- e) een beschrijving van de boekhoudkundige normen, vastgesteld op nationaal niveau door de instellingen voor boekhoudkundige normalisatie, voor zover deze normen relevant zijn voor de punten b), c) en d);

- f) in geval van afwijkingen tussen de omzettingstekst en de richtlijn of als de opdrachtnemer een verschil constateert tussen de omzettingstekst en de concrete toepassing, dient het commentaar een evaluatie te bevatten van het belang en het effect van dit verschil met betrekking tot de in de richtlijn vastgestelde doelstellingen.

De opdrachtnemer dient voorts duidelijk de door de Lid-Staten gekozen opties te vermelden in de gevallen waarin de richtlijn hun deze mogelijkheid biedt, alsmede de gevallen waarin de Lid-Staten gebruik maken van hun discretionaire macht, die de richtlijn hun toestaat;

- g) een beschrijving van de sancties die op nationaal niveau bestaan voor het niet naleven van de boekhoudkundige voorschriften.

3. **Plaats van levering:** Brussel, op het in punt 1 vermelde adres.

4. **Bepaling krachtens welke uitvoering van de dienst is voorbehouden aan een bepaalde beroepsgroep:** Niet van toepassing.

5. **Vermelding van het personeel dat is belast met de uitvoering van de dienst:** Rechtspersonen dienen de namen en de beroepskwalificaties te vermelden van het personeel dat is belast met de uitvoering van de dienst.

6. **Verdeling in partijen:** Niet van toepassing.

7. **Varianten:** Varianten zijn niet toegestaan.

8. **Uitvoeringstermijnen, in te dienen verslagen en documenten:** Het contract heeft een maximale duur van 14 maanden na de datum van ondertekening;

- a) tussentijds verslag: 6 maanden na ondertekening van het contract;

- b) eindverslag: 4 maanden na goedkeuring van het tussentijds verslag.

9. Aanvragen van de stukken:

- a) Het bestek is kosteloos verkrijgbaar, enkel per post of per telefax, onder vermelding van de naam en het adres van de gegadigde, op het hierna vermelde adres:

Europese Commissie, Directoraat-generaal XV,
Interne markt en financiële diensten, eenheid D3,
financiële informatie, boekhoudkundige normen,
C100 03/133, rue de la Loi/Wetstraat 200,
B-1049 Bruxelles/Brussel, telefax (32-2)
299 47 45.

- b) Uiterste datum voor de ontvangst der aanvragen:
9. 5. 1996.

10. a) Uiterste datum voor de verzending van de uitnodigingen tot inschrijving: 23. 5. 1996.**b) Adres voor de indiening der inschrijvingen:**

- 1) per aangetekende post, uiterlijk verzonden op de laatste dag van de hierboven vermelde termijn: Europese Commissie, DG XV/01 - Middelven (C107 6/39), rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel,
- 2) per koerier (enkel op werkdagen tussen 10.00 en 12.00 of tussen 14.30 en 17.00 uur): Europese Commissie, DG XV/01 - Middelven, Kortenberglaan 107, 6e verdieping, bureau 39, B-1049 Brussel.

Men dient de ondertekende inschrijving in een dubbele omslag te verzenden. De twee enveloppen dienen gesloten te zijn; op de binnenste enveloppe moet staan, behalve de vermelding van de geadresseerde dienst, zoals genoemd in de aanbeveling: „Appel d'offres n° XV/96/08/D - À ne pas ouvrir par le service du courrier”.

Zelfklevende enveloppen die kunnen worden geopend en gesloten zonder dat dit sporen nalaat, mogen niet worden gebruikt.

- c) De inschrijving moet in een officiële taal van de Europese Unie zijn gesteld.

11. Datum van opening der inschrijvingen: De inschrijvingen worden geopend om 11.00 uur op de 7e werkdag, vanaf de dag volgend op uiterste datum van de inschrijvingstermijn, in kantoor 0/52, Kortenberglaan 107, B-1049 Brussel.

Een vertegenwoordiger van de inschrijver mag de opening bijwonen.

12. Waarborg en garanties: Van de inschrijver kan worden verlangd een bankgarantie te stellen voor de goede uitvoering van het contract, conform de gedetailleerde voorwaarden in het bestek, ter waarde van de totale kosten van het uit te voeren onderzoek.**13. Betalingstermijn:** De betalingstermijnen zijn die welke de Commissie toepast voor de gebruikelijke contracten.**14. Rechtsvorm van de combinatie:** Niet van toepassing.**15. Vereiste inlichtingen ter beoordeling van de economische, financiële en technische minimumeisen waaraan de kandidaat moet voldoen:** De Commissie behoudt zich het recht voor bewijsstukken te verlangen inzake de economische en financiële draagkracht van de inschrijver.

Voor wat betreft de technische bekwaamheid:

De inschrijvers dienen bij hun inschrijving de volgende inlichtingen te verstrekken:

- a) naam of handelsnaam, gegevens van contactpersonen, adres, telefoon- en telefaxnummer, bankgegevens;
- b) vermelding van studie- en beroepsdiploma's, alsmede de beroepservaring van de inschrijver en/of van het leidend personeel van de onderneming en, met name, van de verantwoordelijke(n) van het onderzoek;
- c) vermelding van studie- en beroepsdiploma's, alsmede de beroepservaring van de correspondenten van de inschrijver en/of het leidend personeel van de ondernemingen en, met name, van de verantwoordelijke(n) die betrokken zijn bij de uitvoering van dit onderzoek;
- d) indien de inschrijver een natuurlijke persoon is, dient hij tevens de volgende informatie te verschaffen:
- zijn BTW-registratienummer of een verklaring van vrijstelling;
 - een bewijs van sociale verzekering, als zelfstandige;
- e) garanties inzake de geografische dekking, eventueel aan de hand van vestigingen of correspondenten die de vereiste inlichtingen kunnen leveren.

16. Selectiecriteria: De inschrijver dient te voldoen aan de volgende selectiecriteria:

- minstens 5 jaar ervaring met boekhoudkundige expertise of met werkzaamheden voor uitvoering van onderzoek op dit gebied,
- de natuurlijke personen die verantwoordelijk zijn voor het onderzoek in elke Lid-Staat of, indien van toepassing, de onderaannemers of correspondenten, dienen een universitair diploma te hebben waaruit blijkt dat zij minstens drie jaar onderwijs hebben gevolgd op boekhoudkundig, economisch of juridisch gebied,
- de hoofdverantwoordelijke van het onderzoek dient aan te tonen dat hij ervaring heeft als coördinator of directeur van internationaal onderzoek,

- vermogen tot dekking van alle Lid-Staten van de Europese Unie, eventueel, aan de hand van een netwerk van kantoren of correspondenten.
- 17. **Gunningscriteria:** Conform het bestek van deze aankondiging wordt de overeenkomst gesloten met de kandidaat met de voordeligste inschrijving, gelet op:
 - de betrouwbaarheid, de haalbaarheid en de degelijkheid van de voorgestelde middelen voor de uitvoering van de hierboven beschreven taken,
 - de prijs.
- 18. **Gestanddoeningstermijn:** 6 maanden, vanaf de uiterste datum van onderhavige aankondiging van aanbesteding.
- 19. **Datum van verzending van de aankondiging naar het BOPEG:** 1. 4. 1996.
- 20. **Datum van ontvangst door het BOPEG:** 1. 4. 1996.
- 21. De opdracht valt niet onder de overeenkomst inzake overheidsopdrachten.

Contract voor onderzoek naar de rechtsmiddelen in het kader van het mededingingsrecht van de EU

(IV/96/ETD/03)

Openbare procedure

(96/C 106/09)

1. **Aanbestedende dienst:** Europese Commissie DG IV, Directoraat B-4, C150 7/80, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.
 - algemene evaluatie van de diverse soorten tegenmaatregelen in termen van geschiktheid voor het oplossen van het geïdentificeerde mededingingsprobleem;
2. **Aanbestedingsprocedure:** Uitnodiging tot inschrijving middels de openbare procedure, referentie IV/96/ETD/03.
 - algemene evaluatie van de diverse tegenmaatregelen voor wat betreft het gemakkelijk controleren en naleven;
3. **Beschrijving van het onderzoek**

Titel: Rechtsmiddelen in het mededingingsrecht van de EU: beleid van en praktijk bij de Europese Commissie.

Samenvatting: het voorgestelde onderzoek dient een juridische en economische analyse te bieden van het beleid van de Commissie en de praktische toepassing van de tegenmaatregelen voorzien in de Fusie-verordening en artikelen 85 en 86 van het EG-Verdrag.

In het eerste deel van het onderzoek dient een algemeen wettelijk en economisch kader te worden ontwikkeld voor de analyse van de tegenmaatregelen, in het bijzonder met betrekking tot:

 - types en klassering van tegenmaatregelen die worden toegepast in mededingingszaken;
 - methodes ter evaluatie van de doeltreffendheid van de tegenmaatregelen;

In het tweede deel worden praktijkgevallen onderzocht waarin verplichtingen werden aanvaard door de Commissie. Welke en hoeveel gevallen worden onderzocht, wordt later bepaald.
4. **Duur van het contract:** De duur van het onderzoek wordt door de Commissie vastgelegd in de aanbestedingsstukken.
5. **Aanvragen der stukken:** De documenten worden gratis verstrekt op het volgende adres:

Commissie van de Europese Gemeenschappen, Directoraat-generaal Concurrentie, IV/B/4 (ter attentie van mevr. N. Kontou, C 150 7/120 of de heer F. Ponz, C 150 7/116), rue de la Loi/Wetstraat 200, B-Bruxelles/Brussel, telefax (02) 296 43 01.

Het referentienummer en de exacte gegevens van de aanvrager dienen in de aanvraag der aanbestedingsstukken te worden vermeld. De voorkeur wordt gegeven aan aanvragen per post of telefax. De uiterste datum voor het aanvragen der stukken is 10. 5. 1996.

6. **Indienen der inschrijvingen:** De inschrijvingen mogen per aangetekende brief worden ingezonden of worden afgegeven op het in punt 5 vermelde adres, en dienen vóór 24. 5. 1996 (17.00) te zijn ontvangen in het geval van afgifte. De indieningsprocedures worden in de aanbestedingsstukken beschreven.
7. **Opening der inschrijvingen:** De inschrijvingen worden geopend op 28. 5. 1996 (10.00) op het hierboven vermelde adres van de aanbestedende dienst. Eén gevolmachtigde vertegenwoordiger per inschrijver mag de opening der inschrijvingen bijwonen (er zal een bewijs van zijn volmacht worden gevraagd).
8. **Overige voorwaarden:** De in ECU luidende bedragen dienen in een financiële verklaring nader te worden toegelicht. De betalingsvoorwaarden staan vermeld in de uitnodiging tot inschrijving en zijn deze die van toepassing zijn op onderzoekscontracten van de Commissie.

De inschrijvingen moeten in drievoud worden opgesteld in één van de officiële talen van de Gemeenschap.

Indiening van een inschrijving impliceert het aanvaarden van de „Algemene bepalingen en voorwaarden van de Commissie voor contracten”.

Gedeeltelijke inschrijvingen worden niet aanvaard. De inschrijvers worden ingelicht omtrent de beslissing die over hun inschrijving wordt genomen.

De inschrijvingen dienen gestand te worden gedaan gedurende 9 maanden vanaf de datum van indiening.

9. *Selectie- en gunningscriteria:*

a) Selectiecriteria

- De inschrijvers mogen zelfstandigen zijn of rechtspersonen. Zij dienen bewijzen te leveren aangaande hun financiële en economische draagkracht zoals beschreven in de aanbestedingsstukken.
- De inschrijvers dienen aan te tonen dat zij beschikken over economische en juridische kennis, vooral met betrekking tot mededingingsrecht en -theorie, alsmede over de geschikte technische beroepsbekwaamheid en middelen voor het voltooien van het onderzoek.
- Bij de inschrijvingen dient een werkprogramma te gaan en een beschrijving van de voorgestelde werkwijze.

b) Gunningscriteria

- Kwaliteit, omvang en technische waarde van de inschrijving, inclusief het werkprogramma en de voorgestelde werkwijze.
- Kennis en algemeen begrip van de technische vereisten van het onderzoek.
- Prijs.

10. **Datum van verzending van de aankondiging:** 1. 4. 1996.

11. **Datum van ontvangst door het BOPEG:** 2. 4. 1996.

12. Het contract valt onder de GATT-overeenkomst.

HOF VAN JUSTITIE

KENNISGEVING VAN VACATURE

(96/C 106/10)

Het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen publiceert in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 106 A van 12 april 1996 de volgende kennisgeving van vacature:

CJ 20/96 „Directeur van de vertaaldienst”

De uiterste sollicitatiedatum is vastgesteld op 15 mei 1996.

RECTIFICATIES**Dienstenverlening voor evaluatie van de modelactie startkapitaal**

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. C 89 van 26. 3. 1996, blz. 15)

(96/C 106/11)

Europese Commissie, DG XXIII, de heer Tonnie de Koster, kantoor 4/42, rue d'Arlon/Aarlenstraat 80, B-1049 Bruxelles/Brussel.

Punt 14 f) komt te vervallen. De inschrijvers dienen er dus geen rekening mee te houden in hun inschrijving.
